



Oregon

Kate Brown, Governor

Early Learning Division



Ngày 22 tháng 6 năm 2021

Nhà trẻ thân mến,

Chúng tôi biết việc giữ trẻ vẫn quan trọng như thế nào ở Oregon. Cảm ơn lần nữa vì đã hỗ trợ trẻ em và các gia đình trong cộng đồng của quý vị trong thời điểm quan trọng này. Khi tỷ lệ COVID-19 tiếp tục giảm, chúng ta đang bước vào một chương mới của đại dịch này. Oregon hiện đang chuyển từ ứng phó khẩn cấp sang tập trung vào phục hồi sau COVID-19.

Ban Giáo Dục Mầm Non (Early Learning Division, ELD) sẽ chia sẻ các khuyến nghị được cập nhật về thực hành sức khỏe và an toàn để phản ánh chương mới này trong tương lai. ELD cũng sẽ bắt đầu chuyển đổi ra khỏi tình hình Giữ Trẻ Khẩn Cấp (Emergency Child Care, ECC). Thông qua quá trình chuyển đổi này, chúng tôi sẽ tiếp tục cam kết việc duy trì và hỗ trợ các nhà trẻ. Điều này bao gồm các nỗ lực để giảm thiểu sự gián đoạn trong việc cung cấp dịch vụ cho trẻ em và gia đình.

Việc chuyển đổi này có nghĩa là một số nhà trẻ được phê duyệt cho ECC có thể cần phải thực hiện các bước bổ sung trong vài tuần tới để tiếp tục hoạt động. Chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ việc cung cấp thông tin cho nhà trẻ để làm cho quá trình chuyển đổi này diễn ra suôn sẻ nhất có thể.

Thay đổi này sẽ ảnh hưởng đến hoạt động của các cơ sở ECC được cấp phép, được ghi nhận và không giấy phép tạm thời, cũng như khả năng Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp (Emergency Background Check, EBC). Thay đổi này sẽ ảnh hưởng đến từng loại chương trình giữ trẻ theo những cách khác nhau. Vui lòng xem chi tiết bên dưới:

- Chương trình giữ trẻ được cấp phép bao gồm **Trung Tâm Được Chứng Nhận, Nhà Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận** và **Nhà Trẻ Gia Đình Đã Đăng Ký**:
 - Trong những ngày tới, ELD sẽ công bố bản hướng dẫn **tư vấn** cho các thực hành về sức khỏe và an toàn trong tương lai. Hướng dẫn này sẽ được khuyến nghị, không bắt buộc và sẽ không chịu sự giám sát của Văn Phòng Giữ Trẻ (Office of Child Care, OCC). Hướng Dẫn về An Toàn và Sức Khỏe COVID-19 hiện có sẽ không còn hiệu lực khi hướng dẫn tư vấn mới này được ban hành.
 - ELD sẽ làm việc với Hội Đồng Giáo Dục Mầm Non vào ngày 24 tháng 6 để phê duyệt các quy tắc tạm thời cho các chương trình được cấp phép mà cho phép tiếp tục sử dụng dung dịch sát trùng tay trong một số trường hợp nhất định, mở rộng việc sử dụng nhân viên Trợ lý 2, cũng như cho phép thời gian chuyển tiếp để đào tạo CPR qua mạng, nhằm đáp ứng các yêu cầu về cấp phép.
 - Yêu cầu phê duyệt dành cho chương trình giữ trẻ được cấp phép làm cơ sở ECC sẽ kết thúc ngay sau ngày 28 tháng 6 năm 2021.
 - Kể từ ngày 29 tháng 6 năm 2021, bất kỳ chương trình được cấp phép nào có giấy phép hoạt động mà trước đây không được chấp thuận để hoạt động như một cơ sở ECC thì sẽ được phép hoạt động.
- **ECC Không Giấy Phép Tạm Thời**:
 - ECC Không Giấy Phép Tạm Thời dự kiến sẽ kết thúc hoạt động vào ngày 31 tháng 8 năm 2021.
 - Vào ngày 7 tháng 6 năm 2021, OCC đã tạm dừng tiếp nhận đơn xin làm ECC Không Giấy Phép Tạm Thời. Không tiếp nhận đơn xin làm ECC Không Giấy Phép Tạm Thời mới, khi chúng tôi chuẩn bị trở lại các quy trình cấp phép vào ngày 29 tháng 6 năm 2021.

- ELD sẽ công bố bản hướng dẫn **tư vấn** cho các thực hành về sức khỏe và an toàn trong tương lai. Hướng dẫn này được khuyến nghị, không bắt buộc và sẽ không chịu sự giám sát của OCC.
 - Các chương trình giữ trẻ phải tiếp tục hoạt động theo các tiêu chuẩn về sức khỏe và an toàn được nêu trong danh sách kiểm tra của [Giữ Trẻ Khẩn Cấp Không Giấy Phép Tạm Thời](#).
 - Bảng đi kèm với bức thư này cung cấp hướng dẫn cụ thể về cách chuẩn bị cho quá trình chuyển đổi này.
- **Chương Trình Giữ Trẻ Được Ghi Nhận** được phê duyệt làm ECC và hoạt động trong khả năng chương trình được ghi nhận của họ:
 - Yêu cầu được phê duyệt làm nhà trẻ ECC sẽ kết thúc vào ngày 28 tháng 6 năm 2021.
 - ELD sẽ công bố bản hướng dẫn **tư vấn** cho các thực hành về sức khỏe và an toàn trong tương lai. Hướng dẫn này được khuyến nghị và không chịu sự giám sát của OCC.
 - **Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp (EBC):**
 - Vào ngày 7 tháng 6 năm 2021, ELD đã tạm dừng tiếp nhận đơn xin EBC. Sẽ không tiếp nhận đơn đăng ký EBC **mới** để chuẩn bị cho việc trở lại quy trình ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch (Central Background Registry, CBR) như thường lệ vào ngày 29 tháng 6 năm 2021.
 - Các cá nhân được chấp thuận EBC sẽ không còn được chấp thuận cho công việc giữ trẻ được cấp phép vào ngày 31 tháng 8 năm 2021. Để một cá nhân tiếp tục hoặc bắt đầu làm việc tại nhà trẻ được cấp phép sau ngày 31 tháng 8 năm 2021 thì cá nhân đó **phải nộp đơn** và được ghi danh có điều kiện hoặc tích cực vào CBR.
 - ELD đã gửi thông tin liên lạc cụ thể cho các cá nhân chỉ được chấp thuận EBC để thông báo cho họ về yêu cầu ghi danh vào CBR.
 - Việc thông qua SB 757 của Cơ Quan Lập Pháp Oregon dự kiến sẽ giảm thời gian xử lý để ghi danh có điều kiện vào CBR cho cư dân Oregon trước đây sống ngoài tiểu bang.
 - Chúng tôi kêu gọi tất cả các cá nhân có EBC **nộp đơn xin CBR ngay lập tức** để đảm bảo thời gian xử lý và tránh tạm nghỉ việc giữ trẻ được cấp phép. Quý vị có thể tải xuống đơn xin CBR tại <https://oregonearlylearning.com/providers-educators/providers-educatorscbr/>.

Nếu quý vị có thắc mắc nào khác, vui lòng liên hệ với chuyên gia cấp phép của quý vị hoặc gửi email cho chúng tôi tại ProviderContact@state.or.us.

Chúng tôi đánh giá cao nỗ lực không ngừng của quý vị trong việc hỗ trợ các gia đình và trẻ em ở Oregon.

Cảm ơn quý vị,

Ban Giáo Dục Mầm Non



Giữ Trẻ Khẩn Cấp (ECC) Không Giấy Phép Tạm Thời: Các Tình Huống Phục Hồi Sau COVID-19

Văn Phòng Giữ Trẻ (Office of Child Care, OCC) nhận ra rằng mỗi tình huống là duy nhất. Chúng tôi cung cấp các tình huống với các tùy chọn có thể để hỗ trợ quý vị lập kế hoạch cho quá trình chuyển đổi này.

Tình Huống	Lựa Chọn Cấp Phép	Lựa Chọn Chương Trình Được Ghi Nhận	Lựa Chọn Đóng Chương Trình
Tôi đã không hoạt động chương trình giữ trẻ tại địa điểm này trước đại dịch.	Tôi quan tâm đến việc hoạt động chương trình của mình như một cơ sở giữ trẻ nguyên ngày được cấp phép. Tôi sẽ bắt đầu quy trình cấp phép ngay lập tức bằng cách liên hệ với chuyên gia cấp phép của mình. Tôi hiểu rằng nếu tôi không thể lấy giấy phép trước ngày 31 tháng 8 năm 2021 thì tôi phải đóng chương trình của mình cho đến khi được cấp phép.	Tôi quan tâm đến việc hoạt động như một chương trình được ghi nhận. Tôi sẽ bắt đầu Đơn Xin Làm Chương Trình Được Ghi Nhận ngay lập tức bằng cách liên hệ với OCC theo số 1-800-556-6616 để yêu cầu đơn xin. Tôi hiểu rằng nếu tôi không thể được chấp thuận để trở thành chương trình được ghi nhận trước ngày 31 tháng 8 năm 2021 thì tôi phải đóng chương trình của mình cho đến khi tôi được OCC chấp thuận.	Tôi sẽ ngừng hoạt động chương trình giữ trẻ của mình. Tôi sẽ thông báo cho OCC qua email để đóng cửa cơ sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp (Emergency Child Care, ECC) Không Giấy Phép Tạm Thời, chậm nhất vào ngày 31 tháng 8 năm 2021. LƯU Ý: Nếu OCC không nhận được phản hồi từ quý vị trước ngày 31 tháng 8 năm 2021 thì OCC sẽ đóng cửa cơ sở ECC của quý vị và tiến hành chuyển thăm xác minh để xác nhận rằng quý vị không còn hoạt động nữa.
Trước đại dịch, tôi đã hoạt động như một Chương Trình Mầm Non hoặc Chương Trình Tuổi Đi Học Được Ghi Nhận.	Tôi quan tâm đến việc hoạt động chương trình của mình như một cơ sở giữ trẻ nguyên ngày được cấp phép. Tôi	Tôi sẽ ngừng cung cấp dịch vụ giữ trẻ nguyên ngày và tôi sẽ đóng chương trình Giữ Trẻ Khẩn Cấp (ECC) Không Giấy	Tôi sẽ ngừng hoạt động cả cơ sở ECC Không Giấy Phép Tạm Thời và chương trình được ghi nhận. Tôi sẽ thông báo cho

Tình Huống	Lựa Chọn Cấp Phép	Lựa Chọn Chương Trình Được Ghi Nhận	Lựa Chọn Đóng Chương Trình
	<p>sẽ bắt đầu quy trình cấp phép ngay lập tức bằng cách liên hệ với chuyên gia cấp phép của tôi. Tôi hiểu rằng nếu tôi không thể lấy giấy phép trước ngày 31 tháng 8 năm 2021 thì tôi phải đóng chương trình của mình hoặc quay lại mô hình chương trình được ghi nhận cho đến khi được cấp phép.</p>	<p>Phép Tạm Thời, chậm nhất vào ngày 31 tháng 8 năm 2021. Tôi hiểu rằng chương trình của tôi phải hoạt động theo yêu cầu về chương trình được ghi nhận.</p> <p>LƯU Ý: Nếu quý vị trở lại việc hoạt động chương trình tuổi đi học được ghi nhận thì quý vị sẽ không còn đủ điều kiện nhận các khoản bồi hoàn trợ cấp của ERDC nữa.</p>	<p>OCC chậm nhất vào ngày 31 tháng 8 năm 2021 để đóng cả hai chương trình.</p> <p>LƯU Ý: Nếu OCC không nhận được phản hồi từ quý vị chậm nhất vào ngày 31 tháng 8 năm 2021 thì OCC sẽ đóng cửa cơ sở ECC của quý vị và tiến hành chuyển thẩm xác minh để xác nhận rằng quý vị không còn hoạt động như một cơ sở ECC nữa.</p>
<p>Tôi hoạt động như một cơ sở được miễn giấy phép trước đại dịch.</p>	<p>Tôi quan tâm đến việc cấp phép cho chương trình giữ trẻ của tôi. Tôi sẽ bắt đầu quy trình cấp phép ngay lập tức bằng cách liên hệ với chuyên gia cấp phép của mình.</p>	<p>Tôi quan tâm đến việc hoạt động chương trình mầm non hoặc chương trình tuổi đi học được ghi nhận. Tôi sẽ bắt đầu quy trình dành cho chương trình được ghi nhận bằng cách liên hệ với OCC theo số 1-800-556-6616.</p>	<p>Tôi sẽ tiếp tục hoạt động như một chương trình được miễn giấy phép.</p> <p>Nếu có thắc mắc liên quan đến miễn giấy phép, hãy gọi 1-800-556-6616</p>